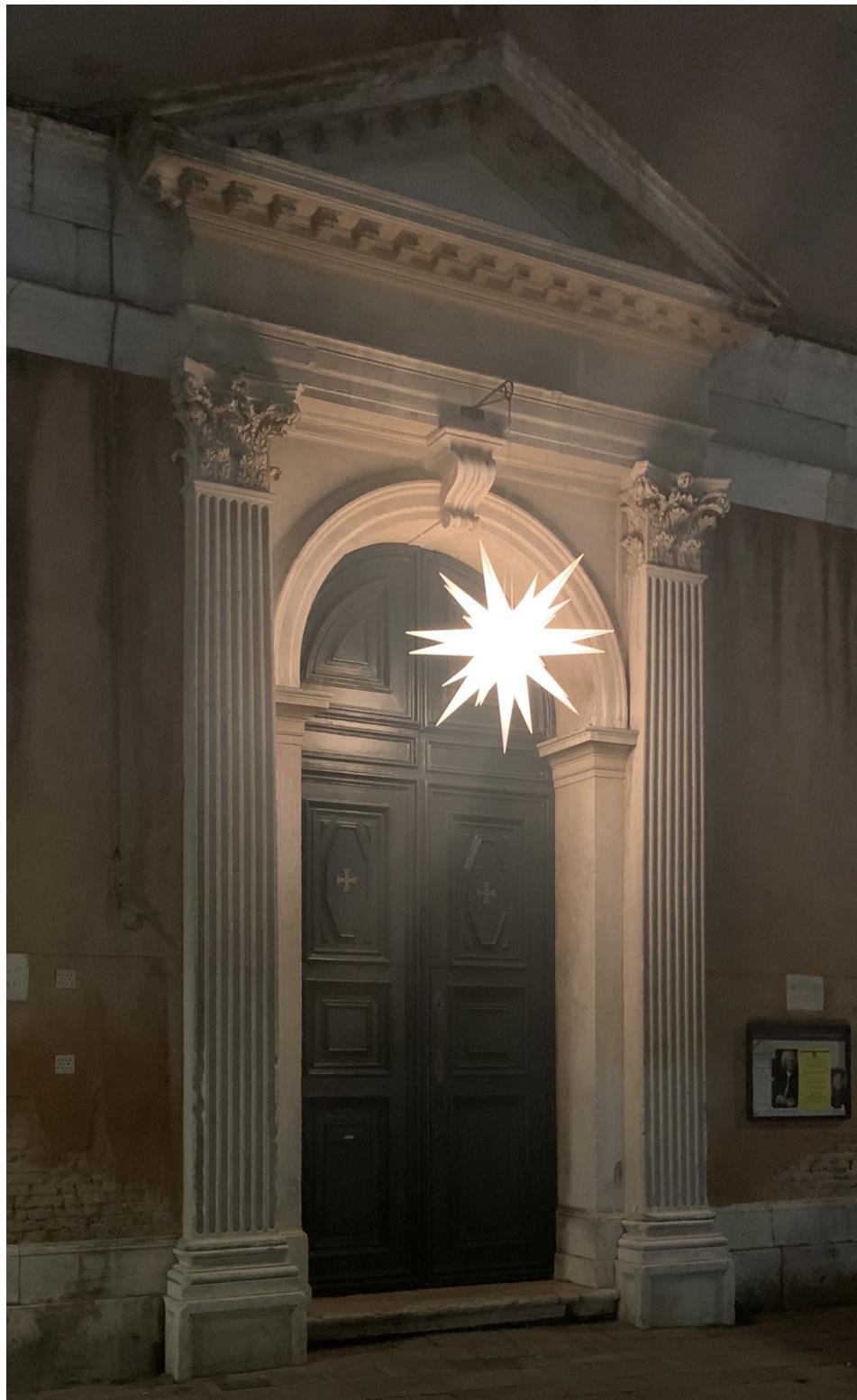




COMUNITA' EVANGELICA LUTERANA DI VENEZIA  
EVANGELISCH-LUTHERISCHE GEMEINDE VENEDIG



**Ein Stern  
geht um die  
Welt.  
Una stella fa  
il giro del  
mondo**

**Gemeindebrief  
1. Halbjahr**

**Lettera della Comunità  
2020  
1°semestre**



## Ein Stern geht um die Welt

Liebe Gemeindemitglieder, liebe Freundinnen und Freude,

im Advent und in der Weihnachtszeit hing der Stern, der auf dem Titelblatt zu sehen ist, an der Kirchentür in Venedig. Es ist ein Herrnhuter Stern. Er gilt als Ursprung aller Weihnachtssterne. Im Schloss Herrenhut, in Sachsen, ist der Stern vor 160 Jahren entstanden. Dort fanden im 18. Jahrhundert evangelische Glaubensflüchtlinge eine neue Heimat. Sie gründeten 1732 die Brüdergemeinde von Herrenhut.

In den folgenden Jahren entsandte die Gemeinde Missionare in entlegene Gebiete der Welt. Die Lebensverhältnisse waren an diesen Orten für die Familien häufig sehr schwierig. Deswegen schickten sie ihre Kinder im schulpflichtigen Alter zurück (vielleicht waren sie im Ausland geboren) in die Internatsschulen nach Herrenhut. Dort erhielten sie eine umfangreiche Bildung. Natürlich konnte das Internatsleben die Familie nicht ersetzen. Gerade in der Advents- und Weihnachtszeit war die Trennung von den Eltern sehr schmerhaft.

Im Mathematikunterricht nutzte ein Lehrer den Stern von Bethlehem als Symbol, um seinen Schülern ein

besseres geometrisches Verständnis näher zu bringen. Aus verschiedenen geometrischen Formen ließ er im Unterricht von seinen Schülern Sterne bauen. So entstand der Herrnhuter Stern.

Die ersten Sterne trugen dabei die Farben weiß-rot. Weiß für die Reinheit und rot für das Blut Jesus Christus. Die Sterne schmückten schnell die Stuben der Herrnhuter Brüdergemeinde. Fortan bastelten die Kinder stets am 1. Sonntag im Advent ihre Sterne und trugen damit diesen Brauch in ihre Familien. Mit der Brüdergemeinde verbreitete sich der Herrnhuter Stern in der ganzen Welt. Heute zählt die Gemeinschaft, die auch unter dem Namen „Moravian Church“ oder „Iglesia Morava“ bekannt ist, über eine Million Mitglieder.

Ein Stern geht um die Welt. Einige, die in den vergangen Wochen an der Kirche in Venedig vorbei gingen, haben ihn gleich wiedererkannt; manche haben ihn fotografiert.

Der Herrnhuter Stern hat uns in das neue Jahr geführt, möge sein Licht für Sie alle leuchten, besonders auf den dunklen Wegstrecken des Lebens, möge sein Licht Sie aber auch mit Freude erfüllen und Ihnen Kraft und Hoffnung geben. Sein Licht geht von dem



Es kommt ein Schiff geladen - Erster Herrenhuter Stern in Venedig. Arriva una nave carica- la prima Herrnhuter Stern a Venezia.

Krippenkind aus, in dem Gott Mensch wird. Er verbindet sich mit uns und geht mit uns in den schwierigen, aber auch in den guten Tagen des neuen Jahres.

Ihr

Johannes Sparsbrod

Una stella fa il giro del mondo

Cari membri della comunità, care amiche e amici.

Durante l'Avvento e nel periodo natalizio sulla porta della chiesa a Venezia c'era la stella che si vede in copertina. Essa è considerata come l'origine di tutte le stelle di Natale. Nel Castello di Herrenhut, in Sassonia, la stella è nata 160 anni fa. Lì nel XVIII secolo hanno trovato una nuova patria dei rifugiati protestanti che nel 1732 fondarono l'Unione dei Fratelli boemi.



Negli anni successivi la comunità inviò dei missionari in luoghi sperduti del mondo. Sovente le condizioni di vita per le famiglie erano molto difficili in quei luoghi; per questo i figli in età scolare venivano mandati nei convitti a Herrenhut dove ricevevano un'ampia istruzione. Ovviamente la vita nel convitto non poteva sostituire la famiglia; soprattutto nel periodo dell'Avvento e di Natale la separazione era particolarmente dolorosa.

Durante la lezione di matematica un insegnante usò la stella di Betlemme come simbolo per far avvicinare i suoi allievi a una migliore comprensione della geometria: egli fece costruire ai suoi scolari delle stelle partendo da diverse forme geometriche. È così che è nata la stella di Herrenhut.



Le prime stelle avevano i colori bianco e rosso: il bianco per la purezza e il rosso per il sangue di Cristo. Ben presto le stelle iniziarono a decorare i locali dei Fratelli boemi. Da quel momento in poi i bambini fecero sempre delle stelle nella prima domenica dell'Avvento portando la tradizione nelle loro famiglie. Grazie

all'Unione dei Fratelli boemi la stella di Herrenhut si diffuse in tutto il mondo. Oggi la comunità – anche conosciuta con il nome di "Chiesa morava", "Moravian Church" o "Iglesia Morava" – conta più di un milione di membri.

Una stella fa il giro del mondo.

Alcuni, passando davanti alla chiesa a Venezia l'hanno riconosciuta subito; alcuni l'hanno fotografata.



La stella di Herrenhut ci ha portati nel nuovo anno; che la sua luce splenda per tutti voi, soprattutto nei tratti bui del cammino della vita; che la sua luce vi riempia però anche di gioia e vi dia forza e speranza.

La sua luce parte dal bambino nella mangiatoia nel quale Dio diventa uomo. Egli si unisce a noi e cammina con noi

nei giorni difficili, ma anche nei giorni buoni del nuovo anno.

Ihr

Johannes Sparsbrod





## DANKESCHÖN

Ein großes Dankeschön an alle Mitglieder und Freunde unserer Gemeinde, die mit ihren Beiträgen und Spenden mitgeholfen haben, das kostbare Mobiliar in der Sala, die



Umstellung der Beleuchtung auf LED, das Bad und die Treppenunterbauten zu restaurieren. Nicht zu vergessen sind dabei auch der neue Lederbezug der Kirchenbänke und vor ALLEM unsere phantastischen Eingangstüren, die jetzt von allen bewundert werden.

Natürlich wäre es ohne die OPM-Mittel (8 per mille) nicht möglich gewesen, aber Ihrer aller Mithilfe war und IST für die Gemeinde wichtig!

Während der heißen Sommermonate haben die Handwerker ihr Bestes gegeben. Das furchtbare Hochwasser des "schwarzen Dienstag" am 13. November war dann ein großer Schreck für uns Venezianer, die Sirenen erinnerten uns an Krieg , der Sturm wütete und die Gedanken waren bei unserer Kirche. Aber wir sind in der Chiesa dell'Angelo Custode



und dieser Schutzengel hat uns vor großem Schaden bewahrt. Zwar hatten auch wir Wasser in der Sala und die Schäden kommen immer erst später zum Vorschein, wie z.B. eine jetzt schon sichtbare Fuge im Bodenbelag, aber im Vergleich zu unseren Nachbarn SS. Apostoli und S. Sofia (40 cm Wasser im Kirchenraum und Schäden von über 150.000 €) und der Waldensergemeinde, hat unsere Scuola wirklich noch Glück gehabt.

Nochmals im Namen des ganzen Kirchenvorstands einen herzlichen Dank für Beiträge und Spenden.

Gudrun Romor Terborg, Präsidentin

## GRAZIE

Un grande ringraziamento a tutti i membri e agli amici della nostra comunità che con le loro quote e donazioni hanno contribuito: a restaurare il prezioso mobilio della Sala, il bagno e l'antibagno, a passare all'illuminazione a LED; da non dimenticare la nuova copertura in pelle delle panche e SOPRATTUTTO le nostre fantastiche porte d'ingresso, ora ammirate da tutti.

Naturalmente tutto questo non sarebbe stato possibile senza i fondi dell'8 per mille, ma l'aiuto di tutti voi è stato ed è importante per la comunità!

Durante i caldissimi mesi estivi i

manovali hanno dato il meglio di sé. La terribile acqua alta del "Martedì nero" il 13 novembre è stata uno spavento tremendo per noi veneziani; le sirene che ricordavano la guerra, il temporale e il pensiero rivolto alla nostra chiesa, ma siamo nella Chiesa dell'Angelo Custode e lui ci ha protetti da un danno grave. Abbiamo avuto anche noi l'acqua nella Sala, è vero, e i danni vengono fuori sempre dopo, come per esempio una fuga già visibile adesso nella pavimentazione, ma in confronto ai nostri vicini Santi Apostoli e Santa Sofia (40 cm. in chiesa e danni per più di 150.000 €) e la comunità valdese, la nostra Scuola ha avuto davvero fortuna. Ancora una volta in nome del Consiglio della comunità un grazie di cuore per contributi e donazioni.





## Gemeinde Reise nach Erfurt 11. - 14. August 2019

11. August: Abflug für viele Mitglieder vom Flughafen Venedig - Sie haben sich begrüßt und die gemeinsame Reise begann - was für ein Nervenkitzel!

Es herrscht verrückte Luftfeuchtigkeit: Dampf tritt aus den Lüftungsschlitzten des Flugzeugs aus ... nein, das Flugzeug wird nicht explodieren, zum Glück erklärt der Pilot, dass es nur die Luftfeuchtigkeit des Kapitäns ist. Er beruhigt uns so.

Lasst uns fahren! Erste Station Berlin -

Zu uns gesellen sich weitere Mitglieder der Gemeinde, die in den vergangenen Tagen das Glück hatten, diese kolossale Stadt zu besuchen, aber wir nehmen auch die Gelegenheit wahr, den Reichstag, das Brandenburger Tor und das beeindruckende Denkmal für die ermordeten Juden Europas zu besichtigen

Wir fahren nach Erfurt! Diesmal mit dem Zug und am Erfurter Hauptbahnhof begrüßt uns Pastor Prigge mit der Flagge von San Marco mit dem "Löwen" :-). Von dort kommen wir nach einem kurzen Spaziergang zum Augustiner Kloster, ei-



hier ist das Klima deutlich angenehmer, weil die Luftfeuchtigkeit weg ist - endlich kann man atmen!

nem ganz besonderen Ort: Wir können eine Urlaubs- und Erholungszeit verbringen, in der wir das Gefühl haben, noch in



Augustinerkloster / monastero agostiniano Erfurt

einer Zeitblase zu sein, als Luther noch Anfänger war - ideal zum Nachdenken. Wir nehmen uns Zeit und genießen dabei mehr als nur angemessenen Komfort und Service.

Pastor Prigge organisierte auch einen Tee mit leckerem "Kuchen" (von Claudio speziell für uns zubereitet) im Klostergarten - es herrscht eine wirklich bezaubernde Atmosphäre!

Nach der Erfrischungspause am Nachmittag genießen wir eine kleine Stadtführung zu den wichtigsten Orten und Denkmälern Erfurts.

Am Abend essen wir in der Pfarrwohnung. Es gibt ein exzellentes Gulasch, zubereitet von dem "vertrauten Koch" Claudio und unserem neuen Pfarrer Sparsbrod.

12. August: Wir fahren nach Eisenach! Besichtigung der Georgkirche und des Lutherhauses.



Wartburg –Lutherstube / stanza di Martin Lutero



Gerade in letzterem wird ein "Schulunterricht zu Luthers Zeiten" organisiert. Mit viel Spaß haben wir gelernt, ein bestimmtes mathematisches Lineal zu verwenden, das im 16. Jahrhundert benutzt wurde. Wir erfahren etwas über verschiedene lateinische Ausdrücke, nämlich Asinus und Lupus usw. - Es war wirklich unvergesslich.

Nach dem Mittagessen geht es hinauf zur Wartburg: Diese Festung zu erreichen ist eine einzigartige Emotion! Ein Ort, der die wunderschöne Landschaft dominiert. Er war ein wichtiger Schritt in Luthers Leben und in der Geschichte

Deutschlands. Alles wird mit Anmut und einer Prise Witz von den kompetenten Wartburg-Führern erzählt.

Am Abend kehren wir nach Erfurt zurück und essen in einem klassischen deutschen Biergarten zu Abend.

Um den Tag gut ausklingen zu lassen, bietet uns Pastor Prigge eine "Candlelight" -Führung durch das Augustinerkloster an - es ist ein wirklich eindrucksvolles Erlebnis und wir erwerben Kenntnisse über Luthers Leben und seine Zeit.

13. August: Wir fahren nach Weimar! Stadt der Weimarer Republik, aber auch



Weimar– Kirche St. Peter und Paul / Chiesa di San Pietro e Paolo



von Goethe und Schiller und deren Kulturförderung im Allgemeinen.

Wir besuchen die Herderkirche mit dem prächtigen Altarbild von Lucas Cranach. Der Hausmeister gibt uns eine zusätzliche Führung und bereichert sie mit kleinen Fakten und Anekdoten. Dann greift der Pastor ein, der sowohl die politische als auch die kulturelle Geschichte der Kirche im Kontext der Stadt Weimar illustriert - der gute Pastor Reider übersetzt für unsere nicht-deutschen Mitglieder alles mit Schnelligkeit und Perfektion ins Italienische.

Am Nachmittag freier Stadtbesuch - viele nutzen die Gelegenheit, das Bauhaus-Architekturmuseum zu besichtigen.

Am Abend kehren wir mit einem Abschiedessen in einem typischen mittelalterlichen Restaurant nach Erfurt zurück: superfröhliche Atmosphäre, begleitet von köstlichen Bierspezialitäten und exzellenten Gerichten!

#### 14. August: Morgengrüße und Auf Wiedersehen!

Wir verabschieden uns alle mit großen Umarmungen und Grüßen - ein bisschen Traurigkeit liegt in der Luft und viel Nostalgie über die gemeinsamen Tage. Die Reise war eine Gelegenheit, die uns und vielen Mitgliedern, die Möglichkeit gab, weit weg von der Heimat Gemeinde zu leben, uns besser kennenzulernen und uns noch mehr mit der Kirchengemeinde verbunden zu fühlen.

Enrica und Michel Ori

#### Viaggio Comunitario a Erfurt 11 - 14 Agosto 2019

11 agosto: partenza per molti membri dall'aeroporto di Venezia - ci si vede, ci si riconosce e ci si saluta...che emozione! C'è un'umidità pazzesca: dalle bocchette dell'aria condizionata dell'aereo esce vapore...no l'aereo non sta per esplodere, per fortuna il Pilota ci spiega che si tratta solo dell'umidità e così ci tranquillizza. Si parte! Prima tappa Berlino - qui il clima è decisamente più accettabile sparita tutta l'umidità - finalmente si respira! Ci raggiungono altri membri di chiesa che hanno avuto la fortuna di visitare questa città colossale nei giorni precedenti ma anche noi cogliamo l'occasione di dare un'occhiata al Reichstag, alla Brandenburger Tor e anche all'impressionante Memoriale per gli ebrei assassinati d'Europa.



Si riparte per Erfurt! Stavolta in treno e alla Stazione Centrale di Erfurt c'è proprio il Pastore Prigge ad accoglierci con i



la Bandiera di San Marco recante il “Leon” :-). Da lì arriviamo, dopo una piccola camminata, all’Augustiner Kloster, un posto molto particolare: si può trascorrere un periodo di villeggiatura e recupero avendo la sensazione di trovarsi in una bolla temporale ferma a quando Lutero era ancora un novizio - ideale per riflettere e prendersi tempo godendo comunque di comfort e servizi più che dignitosi.

“Kuchen” (preparate apposta per noi da Claudio) nel giardino del monastero - c’è un clima veramente incantevole. Finita la pausa ristoro pomeridiana ci godiamo una piccola gita guidata della città per vedere i principali luoghi e monumenti di Erfurt.

La sera si cena presso l’appartamento pastorale con un eccellente gulasch preparato sempre dal “cuoco di fiducia” Claudio e si unisce a noi anche il nostro nuovo Pastore Sparsbod.



Eisenach Lutherhaus/ Casa di Martio Lutero

Il Pastore Prigge ha organizzato anche un Tè con delle deliziose

12 agosto: si va ad Eisenach!  
Visita alla Georgkirche e poi Luterhaus.



Proprio presso quest'ultima è organizzata una "lezione di scuola all'epoca di Lutero".

Con grande spasso e divertimento abbiamo imparato ad usare un particolare regolo matematico in uso nel '500, le varie espressioni in latino, chi è l'Asinus e il Lupus etc. etc. - è stato veramente memorabile.

Dopo un pranzo in libertà si sale alla Wartburg: raggiungere questa Roccaforte è un'emozione unica! Un luogo che domina su un paesaggio stupendo e che è stato una tappa importante nella vita di Lutero nonché

Wartburg.

La sera si torna ad Erfurt e cena presso una classica birreria tedesca con giardino.

Per concludere bene la giornata il Pastore Prigge ci offre una visita guidata "a lumine di candela" dell'Augustinerkloster - è un'esperienza veramente suggestiva e



nella storia della Germania - il tutto raccontato con garbo e un pizzico di spiritosaggine da parte delle capaci guide della

acquisiamo nozioni sulla vita di Lutero e la sua epoca.



Weimar – Kirche St. Peter und Paul / Chiesa di San Pietro e Paolo, Crannach Altar/ Altare di Cranach

### 13 agosto: si va a Weimar!

Città della Repubblica di Weimar ma anche di Goethe e Schiller e della sua promozione culturale in genere.

Visitiamo la Herderkirche con la magnifica Pala dell'Altare dei Cranach. Il custode ci concede una extra visita arricchendola con fatterelli e aneddoti. Poi interviene il Pastore che illustra la storia politico-culturale della chiesa nel contesto della città di Weimar - il bravo Pastore Reider traduce tutto con velocità e perfezione in Italiano per i nostri membri non di madrelingua tedesca.

Il pomeriggio visita libera alla città - molti approfittano per vedere il museo di ar-

chitettura del Bauhaus.

La sera si torna ad Erfurt con cena di commiato presso un Ristorante caratteristico a tema medievale: atmosfera super allegra accompagnata da boccali di birra deliziosa e ottime pietanze!

14 tristezza nell'aria e molta nostalgia di questi giorni passati insieme - è stata un'opportunità che e ha dato l'occasione a molti membri come noi, che abitiamo lontano dalla chiesa, di conoscerci meglio e sentirsi ancora più legati alla comunità.

Enrica und Michel Ori



Datum/ Data	Uhr/ Orario	Ort/Luogo	Veranstaltung/Attività
So/do 12.1.	11,00	Kirche Venedig Chiesa Venezia	Gottesdienst/Culto
Do/gio 16.1.	17,30	Im Atrium Sala Venezia	Tag zur Vertiefung des Dialogs zwischen Christen und Juden/Giornata per l'approfondimento e lo sviluppo del dialogo tra cristiani ed ebrei
18.-25.1.		Venedig und Padua/Venezia e Padova	Woche zur Einheit der Christen/Settimana di Preghiera per l'unità dei cristiani
23.1.		Kirche St. Sofia Padua/ Chiesa di Santa Sofia Padova	Woche zur Einheit der Christen/Settimana di Preghiera per l'unità dei cristiani Preghiera ecumenica
24.1.		Venedig/ Venezia St. Markus San Marco	Woche zur Einheit der Christen/Settimana di Preghiera per l'unità dei cristiani Preghiera ecumencia
So/do 26.1.	11,00	Kirche Venedig Chiesa Venezia	Gottesdienst/Culto
So/do 02.2.	17,00	Kirche Venedig Chiesa Venezia	Dialogo ebraico-cristiano Padre Nostro e il Qaddish "siamo mendicanti" Das Vater unser und das Kaddish „Wir sind Bettler“
So/do 09.2.	11,00	Kirche Venedig Chiesa Venezia	Gottesdienst/Culto

**Gottesdienst in Abano:** jeden Sonntag vom 22.3.— 21.06. um  
11 Uhr in der Josephskapelle/Culto ad Abano: ogni domenica  
(22.3.— 21.06.) alle ore 11,00 presso la Cappella S. Giuseppe.



Datum/ Data	Uhr/ Orario	Ort/Luogo	Veranstaltung/Attività
So/do 09.2.	17,00	Kirche Venedig Chiesa Venezia	Tag der Erinnerung an die Shoah Konferenz: Aktualität eines Vorurteils Giogno della memoria di Shoah Conferenza: Attualità di un pregiudizio
Fr/ven 06.3.	20.45	Josephskapelle Cappella S. Giuseppe	Weltgebetstag/Giornata mondiale di Preghiera
So/do 08.3.	11,00	Kirche Venedig Chiesa Venezia	Gottesdienst zum Weltgebetstag/Culto per la Gioranta mondiale di Preghiera
So/do 22.3.	17,00	Kirche Venedig Chiesa Venezia	Gottesdienst/Culto
So/do 29.3.	17,00	Kirche Venedig	Dialogo ebraico-cristiano Pesach e Pasqua: libertà nuova Passa und Ostern: neue Freiheit
So/do 05.4	17,00	Kirche Venedig Chiesa Venezia	Orgelkonzert mit Yihang Qu Concerto d'organo con Yihang Qu
Frei/ven 10.4.	15,00	Josephskapelle Cappella S. Giuseppe	Andacht zur Todesstunde Jesu Meditazione
	18,00	Kirche Venedig Chiesa Venezia	Karfreitagsgottesdienst mit den Waldensern/Culto di Venerdì Santo con la Comunità valdese
So/do 12.4.	11,00	Josephskapelle Cappella S. Giuseppe	Ostergottesdienst/Pasqua
Mo/lun 13.4.	11,00	Kirche Venedig Chiesa Venezia	Gottesdienst am Ostermontag/Pasquetta

### **Gruppo di riflessione (in lingua italiana) sempre alle ore 20.00:**

28.1. Pfarrhaus/ Casa della Comunità Via Rio Caldo,9 Abano

E dopo previo accordo con i partecipanti.

**Gesprächskreis Abano(in deutscher Sprache) 20,00 Uhr nach Vereinbarung**



Datum/ Data	Uhr/ Orario	Ort/Luogo	Veranstaltung/Attività
So/do 26.4.	17,00	Kirche Venedig Chiesa Venezia	Gottesdienst/Culto
30.4- 03.5.		Castellamare di Stabbia	Synode/ Sinodo
So/do 10.5.	17,00	Kirche Venedig Chiesa Venezia	Dialogo ebraico-cristiano Shavuot e Pentecoste: orientamento per la vita Schawuot( jüdisches Wochenfest) und Pfingsten: Orientierung fürs Leben
So/do 17.5.	17,00	Kirche Venedig Chiesa Venezia	Gottesdienst anschließend Gemeindeversammlung Culto dopo l'assemblea della comunità
Sa/sa 23.5.	10,30	Im Atrium Sala Venezia	Gemeindefrühstück /Colazione della Comunità
So/do 31.5.	11,00	Kirche Venedig Chiesa Venezia	Pfingstgottesdienst mit Konfirmation von Max Siegmann/Culto di Pentecoste con la confirmazione von Max Siegmann
12./13.6.		Venedig/Venezia	Besuch der Konfirmanden aus Mailand/Visita dei confermandi da Milano
So/do 14.6.	17,00	Kirche Venedig Chiesa Venezia	Gottesdienst/Culto
20.06.	10,30	Im Atrium Sala Venezia	Gemeindefrühstück mit/Colazione della Comunità
So/do 28.6.	17,00	Kirche Venedig Chiesa Venezia	Gottesdienst/Culto

Gesprächskreis Venedig (in deutscher Sprache) 11.02. um 19.30 Uhr  
und nach Vereinbarung, Pfarrwohnung: Rio Terà Farsetti, 1506/F Venezia



## Tag der Schöpfung in Praglia

Ein Fest, eine ökumenische Begegnung in der Natur, mitten im Herbst mit ihrer reichen Farbpalette und ihren Nebelschleier, die die Sonne zu durchdringen versuchte. Ein Samstagnachmittag ohne Wochenendstress in der einladenden Umgebung der Benediktinerklostergemeinde Praglia am Fuße der Euganeischen Hügel.

Seit einigen Jahren organisiert der Rat der christlichen Kirchen von Padua (Diözese Padua, evangelisch-lutherische Kirche, evangelisch-methodistische Kirche, rumänisch-orthodoxe Kirche und griechisch-orthodoxe Kirche) den Tag der Schöpfung, den offiziellen "Tag der Sorge um die Schöpfung". Ein Moment der Dankbarkeit, des Lobes, des Nachdenkens, der Verantwortung als Christen für das "gemeinsame Haus". Dieses Jahr stand das Treffen unter dem Motto: "Eine Schöpfung, die von verantwortlichen Gläubigen als Antwort auf das Wort Gottes bewacht werden muss". Ein Titel, der auf die dramatische ökologische Aktualität unserer heutigen Welt hinweist. Eine Feier mit abwechselndem Gebet, biblischen Texten (Röm 8, 18-30 und Mt 7, 25-34) und Zeugnissen, die von den Liedern des Chores "Shalom" von Montegrotto Terme musikalisch ausgestaltet wurde. In diesem Jahr wurde die lokale Situation sowie das Leben und der Schutz kleiner Tiere, der Insekten, einschließlich der Bienen, die bestäuben,

betrachtet.

Gegen Ende des Gottesdienstes hatte die Sonne ihren Auftrag erfüllt und schien. Es ist klar, dass wir alle Teil der Schöpfungskette sind, die mit atomaren Teil-



chen beginnt, wie der neu gewählte Abt, Pater Stefano Visintin, in seiner kurzen Reflexion unterstrichen hat. Wir sind auch ein Bindeglied zu unserer Rolle, unserer Aufgabe, unserer Verantwortung. Es ist gut, sich daran zu erinnern.

Greta Devos



## Festa del Creato

Una festa, un incontro ecumenico nella natura, in pieno autunno con la sua ricca tavolozza di colori e i suoi veli di nebbia



che il sole cercava di perforare. Un sabbato pomeriggio senza lo stress di fine settimana nell'ambiente accogliente della Comunita' monastica Benedettina di Praglia, ai piedi dei Colli Euganei.

Da qualche anno, il Consiglio delle Chie-

se Cristiane di Padova (la Diocesi di Padova, la Chiesa Evangelica Luterana, la Chiesa Evangelica Metodista, la Chiesa Ortodossa Rumena e la Chiesa Ortodossa Greca) organizza la Giornata del Creato, ufficialmente "Giornata della Custodia del Creato". Un momento di gratitudine, di lode, di riflessione, di responsabilita' come cristiani per la "casa comune". Questo anno l'incontro aveva luogo sotto il tema: "Un creato da custodire, da credenti responsabili, in risposta alla parola di Dio". Un titolo che punta il dito verso la drammatica attualità ambientale del nostro mondo di oggi.

Una celebrazione con alternanza di preghiera, testi biblici (Rom 8, 18-30 e Mt 7, 25-34) e testimonianze, il tutto animato dai canti del coro "Shalom" di Montegrotto Terme. Questo anno testimonianze sulla situazione locale e sulla vita e protezione delle creature piccole, gli insetti impollinatori fra cui le api.

Verso la fine del culto, il sole era riuscito nel suo incarico e splendeva. È chiaro, facciamo tutti e tutte parte della catena del creato che comincia dalle particelle atomiche, come lo sottolineava il neoeletto Abate, Padre Stefano Visintin, nella sua breve riflessione. Siamo anche noi un anello con il nostro ruolo, il nostro incarico, la nostra responsabilita'. Fa bene ricordarselo.

Greta Devos



## Erntedankfest in der Josephskapelle in Abano Therme - 13. Oktober 2019

*Wir pflügen und wir streuen  
den Samen auf das Land,  
doch Wachstum und Gedeihen  
steht in des Himmels Hand;  
er tut mit leisem Wehen  
sich mild und heimlich auf  
und träuft, wenn heim wir gehen,  
Wuchs und Gedeihen drauf.  
Alle gute Gabe kommt her  
von Gott dem Herrn,  
drum dankt ihm, dankt, drum dankt ihm,  
dankt und hofft auf ihn.*  
( Matthias Claudius 1740-1815)

Das Erntedankfest gehört mit seiner 5000-jährigen Geschichte zu den ältesten Festen der Menschheit. Mit diesem Fest wird traditionell Gott dafür gedankt, dass er uns eine reiche Ernte geschenkt

hat. In modernen Zeiten ist das Fest auch ein guter Anlass dafür, uns daran zu erinnern, dass es nicht für alle Menschen auf dieser Welt selbstverständlich ist, täglich genügend Nahrung auf den Tellern zu haben.

Zu danken und zu feiern, wenn die Getreidefelder abgeerntet sind, ist eine schöne Tradition, die wir auch in diesem Jahr pflegen wollten, daher fand das traditionelle Erntedankfest dieses Jahr am Sonntag, dem 13. Oktober 2019, in Abano Therme bei Padua statt. Die heilige Messe wurde von Pfarrer Johannes Sparsbrod in der Josephskapelle zelebriert. Besonders gelungen war dabei die Dekoration des Altars mit den schönsten Gaben, die uns die Natur beschert hat, vor allem aber die sieben wunderschönen Sonnenblumen. Denn die Zahl 7 steht für geistliche Vollkommenheit.

Nach dem Gottesdienst hat sich die Gemeinde zu einem kleinen Mittagsessen im Pfarrhaus von Abano getroffen, um bei echten Thüringer Rostbratwürsten und anderen kulinarischen Genüssen gemeinsam den schönen Tag im Garten des Pfarrhauses zu genießen.

Eveline Hiller





## Festa del ringraziamento nella Cappella di San Giuseppe ad Abano Terme – 13 ottobre 2019

*Ariamo e seminiamo la terra,  
noi quaggiù;  
ma quanto raccogliamo d  
eciso vien lassù:  
segreto e silente il seme s'aprirà;  
noi rincasiamo mentre la vita stilla già.  
Ogni nostro bene ci viene dal Signor:  
LodateLo, lodatelo e confidate in Lui.*  
(Matthias Claudius 1740-1815)

La festa del ringraziamento con la sua storia di 5.000 anni fa parte delle più antiche feste dell'umanità. Con questa festa si ringrazia tradizionalmente Dio perché ci ha donato un ricco raccolto. Nei tempi moderni la festa è anche l'occasione per ricordarci che non è ovvio per tutti a questo mondo avere abbastanza da mangiare nel piatto. Ringraziare e festeggiare dopo il raccolto nei campi è una bella tradizione che abbiamo voluto continuare anche quest'anno, quindi il 13 ottobre 2019 ad Abano Terme, vicino a Padova, ha avuto luogo la tradizio-

nale festa di ringraziamento del raccolto.

La Santa messa è stata celebrata dal Pastore Johannes Sparsbrod nella Cappella di San Giuseppe. Particolarmente riuscita la decorazione dell'altare con i doni più belli che la natura ci ha donato, soprattutto però i sette magnifici girasoli. Infatti il numero 7 simboleggia la perfezione spirituale.

Dopo la funzione la comunità si è ritrovata per un piccolo pranzo nella casa pastorale di Abano per godere, con veri salicciotti della Turingia e altre prelibatezze culinarie, della bella giornata nel giardino della casa pastorale.

Eveline Hiller





## Gedenken an die Verstorbenen in unserer Gemeinde in San Michele 2019

Die jährliche Andacht mit anschliessendem Rundgang über unseren "Reparto Evangelico" auf der Friedhofsinsel San Michele hatte Altpfarrer Jürg Kleemann begonnen und wird von seinen Nachfolgern fortgesetzt. Unserem neuen Pfarrer Johannes Sparsbrod habe ich vorschlagen nach der Andacht einige Gräber aufzusuchen, zu denen ich dann ein paar Worte sagen wollte. Durch meine 50jährige Gemeindezugehörigkeit habe ich viele unserer Verstorbenen gut gekannt.

### ILSE BERNHEIMER

Die Wiener Malerin wohnte auf der Giudecca; kannte Klimt, Kolo Moser, Marquet, Martisse und Picasso, malte seit ihrer Kindheit, unterrichtete an der Wiener Frauenakademie. Vater italienischer Herkunft, seit 1938 in Italien und seit 1950 in Venedig. Ich habe Ilse Bernheimer mit großer Bewunderung und Respekt in unserer Gemeinde erlebt, besonders während der berühmten Diskussionsgottesdienste mit Pfarrer Kleemann, gebeugt vom hohen Alter stand sie auf und sagte deutliche ihre Meinung .



Jedes Jahr zu unserer Weihnachtsfeier brachte Ilse ihren leckeren selbstgemachten "Adventstopf" mit, die Zutaten hat sie uns nie verraten. Schöne Erinnerungen an eine große emanzipierte Frau und Malerin. In unserer Sakristei sind einige ihrer Werke und vor allem das Logo unserer Kirche der Scuola dell'Angelo Custode wird sie auf immer mit unserer Gemeinde verbinden.

#### FRIDA (Fridchen) REDIVO

Ja Fridchen, der berühmte KIRCHENTEE, kein Aperitif wie heute, sondern dein liebenvoll zubereiteter Tee nach jedem Gottesdienst, der uns wärmte so wie Deine Gegenwart. Eine Säule unserer Gemeinde, die sie ihre Heimat nannte. Dein ganzes Hab und Gut hast Du ihr vermacht, danke, denn so konnte die Gemeinde finanziell weiterleben (es gab noch keine 8/per Mille). Es hat lange gedauert, aber wir haben Dir eine Gedenktafel gewidmet, die in der Sala für alle sichtbar hängt.

#### HANNA FRANZOI BRUNOW

Ganz in der Nähe der beiden Gräber ruht meine Kirchenfreundin Hanna, Präsidentin und Synodalpräsidentin über lange Jahre. 2 Norddeutsche, die sich gut verstanden und immer "Klartext" gesprochen haben. Sie hat mit dem damaligen Ministerpräsident die berühmte "Intesa" unterschrieben. Im Angedenken unserer vielen Teenachmitten ein paar Blümchen auch für sie.

#### HELGA MULACHE

Sie und ihr Mann haben ihre Grabstellen nicht nebeneinander, sondern getrennt wie es hier üblich ist. Meine Erinnerungen schweifen zurück in die neunziger Jahre. Eine vornehme, modebewusste, zurückhaltende ältere Dame. Die Generation meiner Mutter, mit ihren teilweise furchtbaren Erlebnissen und Erinnerungen. Die Einladungen in ihre so vornehm möblierte Wohnung war für uns immer ein besonderes Ereignis.



Unvergessen der Nachmittag, als sie über ihren Bruder und die Schwägerin Harro und Libertas Schulze-Boysen, die der Widerstandsbewegung "Rote Kapelle" angehörten und 1942 auf grausame Weise umgebracht wurden, mit zögerner leiser Stimme berichtete. Schockiert hörten wir zu, als sie uns den letzten herzzerreißenden Brief ihrer jungen Schwägerin vorlas. Gerade jetzt wieder sollte man ein großes Andenken bewahren und statt Blümchen einen "Stolperstein" niederlegen.  
Gudrun Romor



## Memoria dei defunti nella nostra comunità a San Michele 2019

La funzione annuale con il giro conclusivo nel nostro “Reparto evangelico” sull’isola del cimitero di San Michele è una tradizione iniziata dal Pastore Jürg Kleemann che viene continuata dai suoi successori. Al nostro nuovo Pastore Johannes Sparsbrod ho consigliato di visitare alcune tombe dopo la funzione sulle quali ho voluto dire alcune parole. Grazie alla mia appartenenza cinquantennale alla comunità ho conosciuto bene molti dei nostri defunti.

### ILSE BERNHEIMER

La pittrice viennese abitava sull’Isola della Giudecca; conosceva Klimt, Kolo Moser, Marquet, Matisse e Picasso; dipingeva dall’infanzia, ha insegnato all’Accademia viennese d’arte per le Donne. Padre di origine italiana, in Italia dal 1938 e dal 1950 a Venezia. Ilse Bernheimer ha vissuto con grande ammirazione e rispetto nella nostra comunità, soprattutto durante i famosi culti di discussione con il Pastore Kleemann, piegata dall’età avanzata si alzava e diceva chiaramente la sua opinione. Ogni anno per la nostra festa di Natale Ilse portava il suo buonissimo

“Adventstopf” fatto da lei, gli ingredienti non ce li ha mai svelati. Bei ricordi di una grande donna emancipata e pittrice. Nella nostra sacrestia ci sono alcune delle sue opere; e soprattutto il logo della nostra chiesa della Scuola dell’Angelo Custode la legherà per sempre alla nostra comunità.



Gemälde/Dipinti Ilse Benshiemer

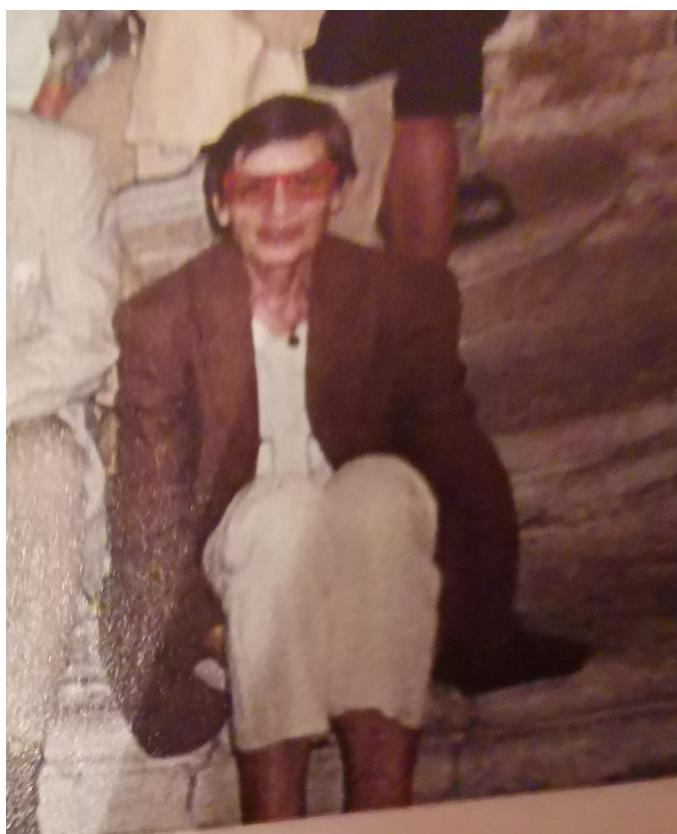
### FRIDA (Fridchen) REDIVO

Sì, Fridchen, il Famoso TEE DELLA CHIESA, non un aperitivo come oggi, ma il tuo tè preparato con amore dopo ogni culto, che ci scaldava così come la tua presenza. Una colonna portante della nostra comunità che lei chiamava la sua casa, tutti i suoi beni li ha lasciati ad essa; grazie perché così la comunità ha potuto continuare a vivere economicamente (non c’era ancora l’8 per mille). C’è volu-



to tanto tempo, ma ti abbiamo dedicato una targa commemorativa che è esposta nella Sala in vista per tutti.

HANNA FRANZOI BRUNOW (2003)



Molto vicino alle due tombe riposa la mia amica di chiesa Hanna, presidente della comunità e presidente del Sinodo per tanti anni. Come me tedescha della Germania del Nord con cui andavo molto d'accordo e abbiamo sempre "parlato chiaro". Lei aveva firmato la famosa "Intesa" con l'allora Presidente del Consiglio italiano. In memoria dei nostri tanti pomeriggi con il tè, qualche fiorellino anche per lei.

HELGA MULACHE

Lei e suo marito non hanno le tombe l'una a fianco dell'altra, bensì separate com'è tradizione qui. I miei ricordi vanno

indietro agli anni Novanta: una signora anziana raffinata, alla moda, riservata; della generazione di mia madre, con delle esperienze e dei ricordi in parte orrendi. Gli inviti nel suo appartamento ammobiliato in modo così raffinato per noi era sempre un evento speciale.

Indimenticabile il pomeriggio quando raccontò con voce fioca e dubbia di suo fratello Harro e sua cognata Libertas Schulze-Boysen che appartenevano al movimento di Resistenza "Rote Kapelle" e che nel 1942 furono uccisi in modo atroce. Scioccati ascoltammo quando ci lesse l'ultima lettera straziante della sua giovane cognata. Adesso sarebbe il momento di erigere un monumento e invece dei fiorellini deporre una "pietra d'inciampo"

Gudrun Romor



Helga Mulache und Gudrun Romor 2005



## Erster Kantatengottesdienst in der Lutherischen Gemeinde in Venedig

### *Musik eine sublime Form des Gebets*

„Seht welch eine Liebe hat uns der Vater erzeigt“ (BWV 64). Dies ist die Hauptbotschaft der Kantate von Johann Sebastian Bach (1685 – 1750), die am dritten Adventssonntag 2019 von Orchester und Chor der Universität Ca’ Foscari Venezia im Rahmen des Gottesdienstes in der Kirche der Evangelisch-Lutherischen Gemeinde Venedig aufgeführt wurde. Nirgendwo sonst ist Luthers Sprache so gegenwärtig wie in den Kantaten Johann Sebastian Bachs. Kantatengottesdienste haben in Lutherischen Gottesdiensten eine lange Tradition. Bach schrieb für jeden Sonntag des Kirchenjahres eine Kantate, die dann auch in den Gottesdienst integriert wurde. Die Kantate „Seht welch eine Liebe“ ist ursprünglich für den 27. Dezember vorgesehen, geschrieben wurde sie 1723 während seines ersten Jahres als Thomaskantor in Leipzig. Johann Sebastian Bach selbst ist seit seiner Kindheit von der Lutherbibel geprägt worden und hat deren Botschaft in eine Sprache übersetzt, die unabhängig von Herkunft und kulturellem Hintergrund direkt das Herz anspricht. Musik ist eine universelle Sprache, die keine Grenzen kennt, eine sublime Form des Gebets und Gotteslobs.

*Die Kantate in unserer Kirche aufführen zu können, war ein wunderschönes*

*Weihnachtsgeschenk. Die Universalität der Musik und die bunte Zusammensetzung der Musiker sind für mich nicht zuletzt auch Ausdruck unserer Offenheit in der Kirchengemeinde von Venedig. Unsere Kirche ist Kirche für alle, Bachs Musik verbindet Menschen über alle Grenzen hinweg und mit ihrem unterschiedlichen Verhältnis zum Glauben.*

Die Aufführung der Kantate stand unter der Leitung von Vincenzo Piani. Die Musiker von Orchester und Chor kamen aus unterschiedlichen Ländern, ein jeder mit einem individuellen Zugang zu Bach, zu den Texten der Kantate und zum Glauben.

### Johannes Sparsbrod

### **Primo culto cantato nella comunità luterana di Venezia**

### *Musica, una forma sublime di preghiera*

“Guardate che grande amore ci ha mostrato il Padre” (BWV 64). Questo è il messaggio principale della Cantata BWV 64 di Johann Sebastian Bach (1685 – 1750) che è stato eseguito la terza domenica di Avvento 2019 dall'Orchestra e Coro dell'Università di Ca' Foscari Venezia nella Chiesa della Comunità Evangelica Luterana di Venezia. È stata scritta nel 1723 da Johann Sebastian Bach e la sua esecuzione doveva cadere esattamente il 27 dicembre. In nessun altro ambito è presente la lingua di Lutero come accade



nelle cantate di Bach. L'esecuzione di queste composizioni di carattere lirico-drammatico ha una lunga tradizione nel culto luterano. Il grande compositore scrisse una cantata per ogni domenica dell'anno ecclesiastico, che fu poi integrata nel culto. Bach fu influenzato dalla Bibbia di Lutero fin da bambino e ne tradusse il messaggio attraverso architetture musicali di rara potenza espressiva e raffinatezza, capaci di parlare direttamente al cuore indipendentemente dall'origine o dal background culturale dell'uditario. Con Bach, come accade con tutti i grandi geni della tradizione sinfonica, la musica diventa davvero un linguaggio universale che non conosce confini, una forma sublime di preghiera e Johannes Sparsbrod lode a Dio.

*L'esecuzione della cantata nella nostra chiesa è stata un meraviglioso regalo di Natale. L'universalità della musica e la composizione del corpo orchestrale e del coro da persone di provenienza diversa è espressione della nostra apertura. La nostra chiesa è una chiesa per tutti, la musica di Bach collega tutte le persone oltre i confini e indipendentemente dal loro individuale approccio alla fede."*

L'esecuzione della cantata era diretta da Vincenzo Piani. I musicisti dell'orchestra e del coro provenivano da paesi diversi, ognuno con un approccio individuale a Bach, ai testi della cantata e alla fede.





## Die Organistin in unserer Gemeinde kommt aus China

Seit November bin ich Organistin der Lutherischen Kirchgemeinde in Venedig. Mein Name ist Yihang Qu. Ich wurde 1990 in China geboren. Von 2015 bis 2019 habe ich an der Hochschule für Musik Detmold studiert und mein Bachelor Diplom im Fach „Orgel“ abgelegt.

Seit 2019 studiere ich organo und organo composizione im Conservatorio di Musica Benedetto Marcello in Venezia, bei Prof. Gianluca Libertucci und clavicembalo bei Prof.ssa. Carmen Leoni. Bevor ich nach Deutschland kam, war ich als Organistin und Cembalistin im Tianjin Symphony Orchestra und im Tianjin Chamber Orchestra in China tätig. Als Solistin habe ich in Deutschland und China zahlreiche Konzerte gegeben. Seit September lebe ich in Mestre. Im November 2019 habe ich Pfarrer Johannes Sparsbrod kennengelernt und er bat mich den Orgeldienst im Gottesdienst der Lutherischen Gemeinde zu übernehmen. Ich bin froh und dankbar, im Gottesdienst Ihrer Kirche musizieren zu können.

Am Sonntag, den 5. April 2020 um 17.00 Uhr werde ich für Sie in der Kirche SS. Apostoli ein Orgelkonzert geben. Ich freue mich, wenn Sie kommen.

Yihang Qu





## La nuova organista della nostra comunità viene dalla Cina



Da novembre sono organista nella comunità luterana di Venezia.

I mio nome è Yihang Qu. Sono nata in Cina nel 1990. Dal 2015 al 2019 ho studiato all'Università di Musica a Detmold e mi sono laureata in "organo".

Dal 2019 studio organo e composizione d'organo al Conservatorio di Musica Benedetto Marcello a Venezia, dal professor Gianluca Libertucci e clavicembalo dalla professorella Carmen Leoni.

Prima di andare in Germania, suonavo come organista e cembalista nell'Orchestra sinfonica Tianjin e nell'Orchestra da camera Tianjin in Cina. Come solista ho eseguito molti concerti in Cina e in Germania. Da settembre abito a Mestre; a novembre ho conosciuto il Pastore Johannes Sparsbrod che mi ha pregata di prendere servizio all'organo nel culto della comunità luterana. Sono felice e riconoscente di poter suonare nel culto della vostra chiesa.

Domenica 5 aprile 2020 alle 17 terrò per voi un concerto d'organo nella Chiesa SS. Apostoli. Sarò felice se verrete.

Yihang Qu



## Einladung zur Gemeindeversammlung am 17. Mai 2020

Liebes Gemeindeglied,  
herzlich lädt Sie der Kirchenvorstand zur  
nächsten Gemeindeversammlung ein.  
Sie beginnt am 17. Mai um 17.00 Uhr in  
der Kirche in Venedig.

Wir schlagen die folgende Tagesordnung  
vor.

- Gottesdienst
- Begrüßung durch die Präsidentin
- Feststellung der Beschlussfähigkeit
- Protokoll der letzten Versammlung
- Bericht von Pastor Sparsbrod
- Bericht der Schatzmeisterin Christiane Klengel
- Entlastung der Schatzmeisterin
- Wahl des Wahlleiters/-leiterin
- Wahl des neuen Kirchenvorstandes-
- Verschiedenes

Wahlvorschläge für den neuen Kirchenvorstand können laut Statut bis eine Woche vor der Wahl bei der Präsidentin Gudrun Romor eingereicht werden. Die Liste können Sie dann bei ihr oder Pastor Sparsbrod erfahren. Außerdem steht sie im Internet: [www.kirche-venedig.de](http://www.kirche-venedig.de)  
Bitte beachten Sie, dass alle Mitglieder an der Wahl teilnehmen können, die ihren Gemeindebeitrag 2019 bezahlt haben. Das kann bis zur Wahl nachgeholt werden. Bitte bringen Sie dann Ihren Einzahlungsbeleg mit. Es kann auch von der „Delega“ Gebrauch gemacht werden. Bitte nehmen Sie an der Versammlung teil .

Wir freuen uns auf Ihr Kommen. Unsere Gemeinde lebt von Ihren Gaben und Fähigkeiten.

Herzliche Grüße  
Gudrun Romor, Präsidentin,

## Invito all’assemblea della comunità il 17 maggio

Caro membro della comunità,  
Il consiglio di chiesa La invita cordialmente all’assemblea di quest’anno della comunità, più precisamente domenica 17 maggio alle 17 nella nostra chiesa a Venezia.

Proponiamo il seguente ordine del giorno:

- Culto
- Saluto della presidente
- Verifica della facoltà di deliberare
- Protocollo dell’ultima assemblea
- Relazione del Pastore Sparsbrod
- Relazione del Tesoriere Christiane Klengel
- Approvazione dell’operato del Tesoriere-
- Votazione del/della presidente dell’elezione
- Votazione del nuovo Consiglio di chiesa-
- Varie

Le proposte per le candidature per il Consiglio di chiesa possono essere presentate alla presidente Gudrun Romor, secondo lo statuto, fino a una settimana prima dell’elezione. Si può avere telefonicamente da Gudrun Romor o dal Pa-



store Sparsbrod la lista dei candidati. Inoltre la si trova anche in Internet all'indirizzo [www.kirche-venedig.de](http://www.kirche-venedig.de). Per cortesia tenete presente che possono partecipare all'elezione tutti i membri che abbiamo pagato il contributo della comunità per il 2019. Se necessario, questo può essere versato fino al momento dell'elezione. Per favore portate in quel caso la vostra ricevuta di pagamento. Si può anche fare uso della delega. Per favore partecipate alla nostra assemblea della comunità. Saremo lieti della vostra presenza! La nostra comunità vive dell'impegno di ognuno.

Un cordiale saluto,  
Gudrun Romor, Presidente

### Freud und Leid– Gioia e dolore

**Neue Mitglieder / Nuovi membri:**  
Elke und Martin Pötz, Darmstadt  
Annemaria Ant, Cavallino/München

Mit tiefer Trauer haben wir im Januar Abschied genommen von Sergio Romor. Con profonda tristezza abbiamo salutato Sergio Romor a gennaio.

Je schöner und voller die Erinnerung, desto schwieriger ist die Trennung. Aber die Dankbarkeit verwandelt die Qual der Erinnerung in stille Freude. Man trägt das vergangene Schnöne nicht wie einen Stachel, sondern wie ein kostbares Geschenk in sich.

Dietrich Bonhoeffer



Non c'è nulla che possa sostituire l'assenza di una persona a noi cara. Ma la gratitudine trasforma il tormento del ricordo in una gioia silenziosa. I bei tempi passati si portano in sé non come una spina, ma come un dono prezioso.

Dietrich Bonhoeffer

COMUNITÀ EVANGELICA LUTERANA DI VENEZIA  
EVANGELisch-LUTHERISCHE GEMEINDE VENEDIG

**Sergio Romor**  
\*8 novembre 1938 +20 gennaio 2020



Beati gli uomini miti e pacifici, perché erediteranno la terra.  
Beati quelli che hanno il cuore puro, perché vedranno Dio.  
Matteo 5, 5+8



## Impressionen aus dem Gemeindeleben

## Impressioni della vita comunitaria



Einführung von Pastor/ Insediamento del Pastore Johannes Sparsbrod



Pfarrkonvent in Neapel,  
Incontro pastorale a Napoli



Konfirmandenunterricht in Mailand/CORSO per confermandi a Milano mit/con Max Siegmann



Besuch des ökumenischen Rates von Padua in der Synagoge von Padua anlässlich des 25jährigen Dialoges von Juden und Christen in Padova.

Visita del consiglio ecumenico di Padova alla sinagoga di Padova in occasione del dialogo di 25 anni tra ebrei e cristiani a Padova.





Martinstag mit Martinshörnchen und Laternenümg/ Giorno di San Martino con Cornetto di Martino e con processione di lanterne



Familiengottesdienst zum Nikolaus mit 12 Kindern/ Culto per famiglie il giorno di San Nicola con 12 bambini



Jüdisch-christlicher Dialog mit/ Dialogo tra Ebrei ad Christiani con Rabbino capo di Venezia Daniel Touitou und/e Prof.ssa Claudia Milani, Facoltà Teologica –Milano

Adventsbasar 2019  
Mercatino di Natale  
2019





**EVANGELISCH-LUTHERISCHE  
GEMEINDE VENEDIG  
COMUNITÀ EVANGELICA LUTERA-  
NA DI VENEZIA**

**Pfarramt**  
**Ufficio pastorale**  
Pastor Johannes Sparsbrod  
Büro / Ufficio:  
Rio Terà Farsetti, 1505/F  
30121 Venezia  
**Casa della Comunità**  
**Gemeindehaus**  
Via Rio Caldo, 9  
35031 Abano Terme

Tel. +39 320 266 1953  
E-Mail: [venezia@chiesaluterana.it](mailto:venezia@chiesaluterana.it)  
[www.kirche-venedig.de](http://www.kirche-venedig.de)  
[www.chiesa-venezia.it](http://www.chiesa-venezia.it)  
[Www.ottopermilleluterana.org](http://www.ottopermilleluterana.org)

**Gemeindevorstand**  
**Consiglio di Chiesa**

Sabine Fischer, Tel. 0421-462374  
Christiane Klengel, Tel 0445-651925  
Ulla Mugler, Tel. 049-9902543  
Pastore Johannes Sparsbrod  
Tel. +39 320 266 1953  
Gudrun Romor, Tel. 3480951351  
Ulrich Schmid, Tel. 0421-235853  
Annamaria Staguhn, Tel. 049-812116  
Pietro Vittorini, Tel. 3493566354

**Küster/ Sacrestano**  
Gudrun Romor, Tel. 3406621508

**Kirche/ Chiesa**  
Campo Ss. Apostoli ·  
Cannaregio 4448 · 30121 Venezia  
(zu Fuß 25 Min. vom Bahnhof / a  
piedi 25 min. dalla ferrovia  
Vaporetto Linie / linea 1, Halte-  
stelle / fermata Ca' d'Oro)

**Geöffnet**  
**Aperta:**  
Saturday+Monday 10,00 – 14,00, Thurs-  
day+Friday 15,00 – 18,00

**Gottesdienst in Abano Terme**  
**Culto ad Abano Terme**  
Josephskapelle rechts neben der  
Kirche Sacro Cuore, Piazza Sacro  
Cuore

**Unsere Bankverbindung**  
**Il nostro conto corrente**  
Für Spenden und Mitgliedsbeiträge /  
per offerte e contributi dei membri  
Comunità Evangelica  
Luterana di Venezia  
IBAN:  
IT60 K030 6909 6061 0000 0159 934  
[www.ottopermilleluterana.org](http://www.ottopermilleluterana.org)

Übersetzerin/Traduttrice:  
Katia Cavallito S/p 2-7, 20-25, 28-29,